

BILL VIOLA VÍA MÍSTICA

CUENCA

18 OCTUBRE 2018 / 24 FEBRERO 2019



Sedes / Sites

1 Museo de Arte Abstracto Español
Martes a viernes / Tuesday to Friday:
11:00 – 14:00 h, 16:00 – 18:00 h
Sábado / Saturday:
11:00 – 14:00 h, 16:00 – 20:00 h.
Domingo / Sunday: 11:00 – 14:30h.
Lunes / Monday: cerrado / closed

2 Escuela de Arte Cruz Novillo
10:00 – 20:00 h
Lunes a domingo / Monday to Sunday

3 Iglesia de San Miguel
10:00 – 20:00 h
Lunes a domingo / Monday to Sunday

4 Iglesia de San Andrés
10:00 – 20:00 h
Lunes a domingo / Monday to Sunday
Cerrado / Closed
24-25-31 Diciembre / December 2018
1 Enero / January 2019

Con motivo de su reapertura, el Museo de la Semana Santa se une a la ruta de la exposición *Bill Viola: Vía Mística*, ofreciendo entrada gratuita a todos sus visitantes (presentar entrada adquirida o invitación oficial).

To celebrate its reopening, the Museo de la Semana Santa has been included in the itinerary of *Bill Viola: Vía Mística*, with free admission for all visitors in possession of a ticket or official invitation to the exhibition.



La exposición está al alcance de todo el mundo. Al carecer de lenguaje, las obras hablan directamente con el espectador, y el entorno de Cuenca, con sus piedras antiguas, altas bóvedas, arcos y cúpulas, les proporciona nuevas resonancias.

El objetivo de Bill al crear sus obras, y el nuestro al mostrarlas, es sumergir a los espectadores en un mundo interior creado para ellos, pero que también deja un gran margen para el descubrimiento y la reflexión. Ya ha dicho él mismo que «para mí el arte es el proceso de despertar el alma».

Las obras expuestas en Cuenca ponen de manifiesto los temas en los que ha profundizado Bill durante buena parte de su vida como creador. En esta exposición vemos que la imagen en movimiento amplía las ideas sobre la fragilidad y transitoriedad de nuestras vidas en la tierra, representando la condición humana en diversas formas, incluida nuestra relación con las fuerzas de la naturaleza. Todos estos elementos se convierten en catalizadores dentro de un ciclo de transformaciones que constituye una metáfora esperanzada y positiva de la continuidad de la vida.

The exhibition is accessible to all, the works do not have language so they speak directly to the viewer. They resonate in a new way with their Cuenca surroundings, ancient stones, lofty vaults, arches, and domes. Bill's goal in making the work, and our goal in showing it, is to immerse viewers in an inner world, one that is created for them, but one, also, that leaves plenty of room for discovery and reflection. As he has said: "Art, for me, is the process of waking up the soul."

The works that are being shown in Cuenca reveal the themes that Bill has explored during much of his creative life. In this exhibition we see how the moving image expands notions of the fragility and transience of our lives on earth, depicting the human state in various forms including our interaction with the forces of nature. These elements become a catalyst in a cycle of transformations that is a hopeful and positive metaphor for the continuation of life.

Kira Perov. Directora Ejecutiva del Bill Viola Studio / Executive Director Bill Viola Studio

1

Museo de Arte Abstracto Español

Reflecting Pool
El estanque reflectante, 1977-79
7 min

Unspoken (Silver & Gold)
No dicho (Plata y oro), 2001
35 min 40 s

Sharon, 2013
En bucle

Madison, 2013
En bucle

2

Escuela de Arte Cruz Novillo

The Greeting
El saludo, 1995
10 min 22 s

The Quintet of the Silent
El quinteto de los silenciosos, 2000
16 min 28 s

Four Hands
Cuatro manos, 2001
En bucle

Observance
Observancia, 2002
10 min 14 s

Todas las obras son cortesía de Bill Viola Studio / All works courtesy of Bill Viola Studio

Sedes y obras / Sites and works



3

Iglesia de San Miguel

Emergence
Surgimiento, 2002
11 min 40 s

Tristan's Ascension (The Sound of a Mountain under a Waterfall)
La ascensión de Tristán (El sonido de una montaña bajo una cascada), 2005
10 min 16 s

Fire Woman
Mujer de fuego, 2005
11 min 12 s

Air Martyr

Mártir del aire, 2014
7 min 10 s

Earth Martyr
Mártir de la tierra, 2014
7 min 10 s

Fire Martyr
Mártir del fuego, 2014
7 min 10 s

Water Martyr
Mártir del agua, 2014
7 min 10 s

4

Iglesia de San Andrés

The Messenger
El mensajero, 1996
En bucle

Sedes y obras / Sites and works

Bill Viola nació en Nueva York en 1951, y se licenció en la Universidad de Siracusa en 1973. Figura seminal del campo del videoarte, lleva más de cuatro décadas creando instalaciones, películas, entornos sonoros, obras de vídeo en pantalla plana y piezas para conciertos, ópera y espacios sagrados. Representó a Estados Unidos en la Bienal de Venecia de 1995. Entre sus principales exposiciones en solitario se cuentan también Bill Viola: A 25-Year Survey, Whitney Museum of American Art, Nueva York (1997); The Passions, J. Paul Getty Museum, Los Ángeles (2003); Bill Viola – Visions, ARoS, Aarhus (2005); Hatsu-Yume (First Dream), Mori Art Museum, Tokio (2006); Bill Viola, visioni interiori, Palazzo delle Esposizioni, Roma (2008); Bill Viola, Grand Palais, París (2014); Bill Viola. Electronic Renaissance, Palazzo Strozzi, Florencia; Bill Viola. Installations, Deichtorhallen, Hamburgo; Bill Viola. Retrospective, Guggenheim, Bilbao; Bill Viola: Selected Work 1977-2014, Redtory Museum of Contemporary Art, Guangzhou, China (todas en 2017); y Bill Viola. Visions of Time, SESC (Social Service of Commerce), Sao Paulo, Brasil (2018).

En 2004 creó un vídeo de cuatro horas de duración para la puesta en escena del *Tristán e Isolda* de Wagner por Peter Sellars, que se ha interpretado en muchas ocasiones en Estados Unidos, Canadá, Europa y Japón. Entre los numerosos premios que ha recibido figuran el XXI Premi Internacional Catalunya (2009) y el Praemium Imperiale de la Japan Art Association (2011). En 2017 fue nombrado miembro honorífico de la Royal Academy of Londres.

Bill Viola was born in New York in 1951 and graduated from Syracuse University in 1973. A seminal figure in the field of video art, he has been creating installations, films, sound environments, flat panel video pieces and works for concerts, opera and sacred spaces for over four decades. Viola represented the US at the Venice Biennale in 1995. Other key solo exhibitions include: Bill Viola: A 25-Year Survey, The Whitney Museum of American Art (1997); The Passions, J. Paul Getty Museum (2003); Bill Viola – Visions, ARoS, Aarhus (2005); Hatsu-Yume (First Dream), Mori Art Museum, Tokyo (2006); Bill Viola, visioni interiori, Palazzo delle Esposizioni (2008); Bill Viola, Grand Palais, Paris (2014); Bill Viola. Electronic Renaissance, Palazzo Strozzi, Florence; Bill Viola. Installations, Deichtorhallen, Hamburg; Bill Viola. Retrospective, Guggenheim Bilbao; and Bill Viola: Selected Work 1977-2014, Redtory Museum of Contemporary Art, Guangzhou, China (all 2017); and SESC (Social Service of Commerce), Sao Paulo, Brazil (2018).

In 2004, Viola created a four-hour long video for Peter Sellars' production of Wagner's *Tristan und Isolde* that has had many performances in the US, Canada, Europe and Japan. Viola has received numerous awards including XXI Catalonia International Prize (2009), the Praemium Imperiale from the Japan Art Association (2011), and was elected as an Honorary member to the Royal Academy, London in 2017.

Centro de Atención al Visitante—Compra de entradas / General Admission Office—Buy tickets

Dirección / Address
Calle Alfonso VIII, 2, 16001, Cuenca
Tel.: 637 404 467

Horario / Opening hours
10:00 – 20:00 h

Cerrado / Closed
24-25-31 Diciembre / December 2018
1 Enero / January 2019

Precios / Prices

Entrada general / General price: 5 €

Entrada reducida / Reduced price: 3 €

Mayores de 65 años y jóvenes a partir de 12 años con carnet joven o de estudiante / Seniors over 65 and students over 12 holding youth or student cards.

Todas las sedes están dotadas con sistema de accesibilidad para personas sordas y discapacidad auditiva, usuarias de audífonos e implante coclear

Entrada gratuita / Free entry: 0 €

Menores de 12 años, guías oficiales de turismo, personas en situación de desempleo y familias numerosas que lo acrediten documentalmente / Children under 12, official tour guides, unemployed persons and large families (3+ children) with proper accreditation

All facilities are equipped with an accessibility system for visitors with total or partial hearing impairment, hearing aids and cochlear implants

www.viamistica.es

PROMUEVE



INSTITUCIONES COLABORADORAS



MUSEO DE ARTE ABSTRACTO
ESPAÑOL. CUENCA
FUNDACIÓN JUAN MARCH



LAMOSA
MUSEO DE LA SEMANA SANTA

Escuela de arte
José María Cruz Novillo



BILL VIOLA

VÍA MÍSTICA

CUENCA

18 OCTUBRE 2018 / 24 FEBRERO 2019

